

FRANCISCO MADARIAGA ✨ CONTRA DEGÜELLOS II

CRIOLLO DEL UNIVERSO

FRANCISCO MADARIAGA

CONTRADEGÜELLOS

OBRA REUNIDA



*Proyecto y dirección*

Roxana Páez

*Coordinación*

Guillermo Mondejar

*Colaboraciones*

Diana Bellessi

Arturo Carrera

Eduardo Espina

Silvia Guerra

Reynaldo Jiménez

Silvio Mattoni

Liliana Ponce

»»» EDUNER «««

---

**Madariaga, Francisco (1927-2000)**

Contradegüellos. Obra reunida. Criollo del universo / Francisco Madariaga ;  
dirección de Roxana Páez ;  
coordinación de Guillermo Mondejar ;  
colaboraciones de Eduardo Espina, Silvia Guerra, Reynaldo Jiménez,  
Silvio Mattoni y Liliana Ponce ;  
1.ª ed. - Paraná : Universidad Nacional de Entre Ríos, UNER, 2016.  
vol. 2, 704 pp. ; 23 x 16 cm.  
(Tierra de Letras, 6.)

ISBN tomo II: 978-950-698-374-1

ISBN obra completa: 978-950-698-372-7

A860 1. Literatura argentina. 2. Poesía. 3. Ensayo literario. I. Páez, Roxana, dir.  
CDD II. Mondejar, Guillermo, coord. III. Título

---

*Equipo de edición*

Dirección  
ROXANA PÁEZ

Coordinación  
GUILLERMO MONDEJAR

Corrección  
ALEXIS CHAUSOVSKY  
ANABELLA PEKER  
EVANGELINA FRANZOT  
PAOLA CALABRETTA

Diseño y arte de tapas  
MANUEL SIRI

Edición de CD  
MARÍA JOSÉ HERNÁNDEZ ROSS

© Herederos de Francisco Madariaga

© Roxana Páez (bibliografía, artículos y notas)

© Eduardo Espina

© Reynaldo Jiménez

© Silvia Guerra

© Silvio Mattoni

© Liliana Ponce

© EDUNER, 2016.

Editorial de la Universidad Nacional de Entre Ríos

Córdoba 475 / E3100BXI / Paraná, Entre Ríos, Argentina

eduner@uner.edu.ar / www.eduner.uner.edu.ar

Queda hecho el depósito que marca la ley 11723.

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11723 y 25446.

Editado e impreso en Argentina.

CONTRADEGÜELLOS II



CRIOLLO DEL UNIVERSO

## CONTRADEGÜELLOS

### SUMARIO

#### TOMO I

##### EL TREN CASI FLUVIAL

###### *Obertura*

Diana Bellessi *Que sos grande, mi cuñao...*

Arturo Carrera *Un mago*

###### *Introducción*

Roxana Páez *Para festejar una infancia*

###### *Notas sobre esta edición*

##### Sólo contra Dios no hay veneno

#### EL TREN CASI FLUVIAL

##### Seis poemas de adolescencia

###### El pequeño patíbulo

Las jaulas del sol

El delito natal

Los terrores de la suerte

El asaltante veraniego

Tembladeras de oro

Aguatrino

Llegada de un jaguar a la tranquila

Una acuarela móvil

Resplandor de mis bárbaras

Imagen del poeta

*Notas*

Primer dactilograma: «El pequeño patíbulo»

*Notas*

*Índice*

#### TOMO II

##### CRIOLLO DEL UNIVERSO

###### País Garza Real

Aroma de apariciones

En la tierra de nadie

Criollo del universo

*Notas*

Último dactilograma: «Criollo del universo»

*Notas*

*Textos dispersos*

Inéditos

Casi inéditos

Deseditados

Publicados en libros ajenos

*Pistas adicionales*

Entrevistas y otros textos

*Poetas ensayando*

Eduardo Espina *Poesía que ve de veras*

Liliana Ponce *Voz del estero, testigo del edén*

Reynaldo Jiménez *La intratransmigración*

*permanente*

Silvio Mattoni *El estado natural*

Silvia Guerra *Los trinos de la suerte*

Roxana Páez *Dactilograma hallado*

*cerca de la Biblioteca Nacional*

*Imagen del poeta*

En fotos y palabras de escritores

*Distinciones*

*Bibliografía*

*Autores que acompañan la obra reunida*

*Agradecimientos*

*Índice*

## UN INCENDIO

¡Gauchos que sonrieron en la concruz de los  
caminos desiertos!

Telas,  
ponchos,  
espuelas,  
puñales,  
cencerros,  
infortunios,  
maíz,  
cruz,  
aquelarres de campañas bárbaras,  
imágenes muy frescas de sandiales refulgentes,  
camposantos de tumbas con pasionarias,  
lechos cargados con flores ofrendadas a los santos,  
crímenes de paisanos,  
nivel y desnivel de los colores de las aguas,  
Diablo.

Pero quedó un incendio más allá de mi memoria,  
no lo recogí todo:  
¿Quién podría hacerlo?  
Sólo un cantor con ojos sin orillas.

## ÍNDICE

### Contradegüellos II CRIOLLO DEL UNIVERSO

|  |    |
|--|----|
| Sumario .....                                | 7  |
| PAÍS GARZA REAL .....                        | 9  |
| <i>La negra de Dios</i> .....                | 15 |
| Sombras de una sentencia .....               | 17 |
| Gallos de oro .....                          | 18 |
| La negra de Dios .....                       | 19 |
| <i>Canciones junto al mar uruguayo</i> ..... | 21 |
| Otra vez el patíbulo .....                   | 23 |
| La cabaña junto al mar (1967-1969) .....     | 24 |
| Costa azul .....                             | 25 |
| Mientras llueve .....                        | 26 |
| Un ramo de canelones .....                   | 27 |
| Solamente soy galas .....                    | 28 |
| Labios culpables de infinito.....            | 32 |
| Aguas dulces .....                           | 34 |
| Entresueño en la siesta .....                | 35 |
| Sueño con Edgar Bayley junto al mar .....    | 36 |
| <i>Apariciones I</i> .....                   | 39 |
| Unas sombras .....                           | 41 |
| Un bar en la bahía .....                     | 42 |
| Brujas blancas .....                         | 43 |
| Apuntes en un viaje .....                    | 44 |
| Sombrilla de avellanas .....                 | 45 |
| Peligros y pájaros .....                     | 46 |
| Canción roja y blanca .....                  | 47 |
| Mendiga escarlata .....                      | 48 |
| Amanecer .....                               | 49 |
| Doncella bruja .....                         | 50 |
| La mejor brutalidad .....                    | 51 |
| Gauguin en la antesala .....                 | 52 |
| Bar del Carmen en 1990 .....                 | 53 |
| Será agua .....                              | 54 |

|  |     |
|--|-----|
| Avenida en Buenos Aires .....  | 55  |
| Rasgada de topacio.....  | 56  |
| Canciones para una aparecida .....   | 57  |
| <i>Apariciones II</i> .....  | 59  |
| Apareció volando .....   | 61  |
| Juan Sánchez Peláez .....  | 62  |
| En la calleja africana .....   | 63  |
| <i>Garza infinitud</i> .....   | 65  |
| Se lo olvidó una tropa .....   | 67  |
| Otoño quemado .....  | 68  |
| Viaje estival con Lucio.....   | 69  |
| La contragaicho .....  | 70  |
| País Garza Real .....  | 73  |
| AROMA DE APARICIONES .....   | 75  |
| <i>Canciones para una aparecida</i> .....  | 79  |
| [Hay fugas y regresos de poeta y equipaje... ] .....                                   | 81  |
| [Ahora te recuerdo como se recuerda a una muerta... ] .....                            | 83  |
| <i>El Pequeño Teatro Amarillo</i> .....  | 85  |
| [Las antiguas casas de mi primera juventud... ] .....                                  | 87  |
| <i>Una actriz en las arenas</i> .....  | 91  |
| Un teatro de dunas amarillas .....   | 93  |
| Homenaje de Esmeralda a Rimbaud .....  | 94  |
| 1949 .....   | 96  |
| <i>Una alondra en la siesta</i> .....  | 99  |
| Regalos para una alondra .....   | 103 |
| Cartas a una sonrisa y al color ámbar .....  | 104 |
| Aromas inocentes .....   | 105 |
| Azucenas del manantial .....   | 107 |
| Una alondra en la siesta .....   | 108 |
| <i>Apariciones junto al Mar de los Castillos (República Oriental del Uruguay)</i> .... | 109 |
| [¡Oh pantera solar, nativa del reino del amor!... ] .....                              | 111 |
| Un mástil de ojos de milagro .....   | 113 |
| Bar blanco y rojo .....  | 114 |
| Madrugada junto al mar .....   | 115 |



|   |         |
|---|---------|
| Su ataúd es la alborada .....             | 116     |
| Canciones en un andén de pasajeros.....   | 117     |
| Un viaje al desierto .....                | 118     |
| <i>Otros poemas</i> .....                 | 119     |
| Las mismas canciones .....                | 121     |
| Nativa de ojos verdes .....               | 122     |
| Otra vez Esmeralda .....                  | 124     |
| Un ruego para Van Gogh .....              | 125     |
| Cartas a mi más antigua hada .....        | 126     |
| Celestes ojos italianos .....             | 128     |
| Apariciones en un tren del nordeste ..... | 130     |
| Canciones en un viaje a caballo .....     | 132     |
| La suerte .....                           | 134     |
| Garcilaso en un sol verde .....           | 135     |
| <br>EN LA TIERRA DE NADIE .....           | <br>137 |
| Telo Castiñeira de Dios .....             | 141     |
| Alfredo Martínez Howard Todo Oro .....    | 143     |
| Enrique Molina .....                      | 146     |
| María Meleck Vivanco .....                | 148     |
| Olga Orozco .....                         | 150     |
| Carlos Latorre .....                      | 152     |
| Mario Jorge De Lellis .....               | 154     |
| Alfonso Sola González .....               | 156     |
| Julio A. Martínez Howard (Freddy) .....   | 158     |
| Carlos Squivo .....                       | 161     |
| Edgar Bayley .....                        | 163     |
| Oliverio Gironde .....                    | 165     |
| Gerardo Pisarello.....                    | 167     |
| Juan Antonio Vasco .....                  | 169     |
| Aldo Pellegrini .....                     | 172     |
| Rodolfo Alonso .....                      | 174     |
| Julio Llinás .....                        | 176     |
| Roberto Sánchez .....                     | 178     |
| Carlos Rivenson .....                     | 180     |
| José María Gutiérrez .....                | 182     |
| Hugo Gola .....                           | 184     |
| Juan L. Ortiz .....                       | 186     |
| Julio Salgado .....                       | 188     |
| Joaquín Giannuzzi .....                   | 190     |

|   |     |
|---|-----|
| Víctor Redondo.....   | 192 |
| Oscar Portela .....   | 194 |
| Juan Sánchez Peláez .....   | 196 |
| Leonardo Martínez .....   | 198 |
| Francisco Squeo Acuña .....   | 200 |
| Leopoldo Castilla .....   | 202 |
| Francisco Travieso.....   | 205 |
| Silvia Guerra .....   | 207 |
| Jorge Fernández.....  | 208 |
| Graciela Aráoz .....  | 210 |
| Luisa Mercedes Levinson.....  | 212 |
| <br>  |     |
| CRIOLLO DEL UNIVERSO (1970-1998) .....  | 215 |
| <br>  |     |
| <i>Nuevas apariciones I</i> .....   | 221 |
| Polvareda de joyas .....  | 223 |
| Noche de verano .....   | 225 |
| Versos que recordé de dos poemas que escribí en sueños .....                          | 226 |
| Pajarera en el espacio .....  | 227 |
| 21 de septiembre de 1946 .....  | 228 |
| Canción de otoño .....  | 229 |
| Aparición de Carmen .....   | 230 |
| Unos labios junto al mar .....  | 231 |
| <br>  |     |
| <i>Nuevas apariciones II</i> .....  | 233 |
| Tormenta en los llanos .....  | 235 |
| Río de la Plata .....   | 236 |
| Mar de los Castillos (En la Banda Oriental del Uruguay) .....                         | 237 |
| <br>  |     |
| <i>Homenajes</i> .....  | 239 |
| Viaje al Paraguay con Oliverio .....  | 241 |
| Nicolás Gumiliov (Poeta ruso muerto en 1921) .....                                    | 244 |
| Edgar Bayley .....  | 245 |
| Los amigos .....  | 246 |
| Voluntario de las guerras civiles en Corrientes<br>(Daguerrotipo del siglo XIX) ..... | 247 |
| Epitafio .....  | 248 |
| Carona de cuero de tigre<br>(Homenaje a la Banda Oriental del Uruguay) .....          | 249 |
| <br>  |     |
| <i>Canciones de troperos I</i> .....  | 251 |
| Aguadas solitarias .....  | 253 |

|  |     |
|--|-----|
| Pulpería .....   | 254 |
| Pequeño poblado .....  | 255 |
| Iverá, Mato Grosso .....   | 256 |
| Mediodía .....   | 257 |
| <i>Canciones de troperos II</i> .....                                | 259 |
| En la casa de la hechicera .....                                     | 261 |
| Valentina en el palmar .....   | 263 |
| <i>Un palmar sin orillas</i> .....                                   | 265 |
| Las rosas del estero .....   | 267 |
| Criminal antiguo .....   | 268 |
| Travesía .....   | 269 |
| Planeta azul .....   | 270 |
| Resplandor .....   | 271 |
| Lluvia en Las Pirquitas .....  | 272 |
| Un palmar sin orillas .....  | 273 |
| Bajo el sol .....  | 274 |
| Un incendio .....  | 275 |
| <i>Notas</i> .....   | 277 |
| ÚLTIMO DACTILOGRAMA: «CRIOLLO DEL UNIVERSO» .....                    | 285 |
| <i>Notas</i> .....   | 337 |
| TEXTOS DISPERSOS .....   | 353 |
| <i>Inéditos</i> .....  | 357 |
| <i>Colaboraciones en la revista Brasil/Cultura</i>                   |     |
| Así yo he visto... .....   | 359 |
| Cambá Colá Jara .....  | 361 |
| Desde el Iberá al Pantanal del Mato Grosso .....                     | 364 |
| Carta desde el Iberá a un tropero del Pantanal del Mato Grosso ..... | 365 |
| Pantanal del Mato Grosso: El traspaso de las aguas .....             | 368 |
| Carta cantata para los niños del Brasil .....                        | 373 |
| Decadencia y lamentación .....                                       | 379 |
| Testimonio sobre el surrealismo .....                                | 382 |
| Testimonio sobre Oliverio Girondo .....                              | 383 |
| Poesía Buenos Aires .....  | 384 |
| Jorge Enrique Móbili o la libertad en la distancia .....             | 387 |

|  |     |
|--|-----|
| Literatura y sociedad: compromiso y gratuidad .....                        | 389 |
| Región - Poesía - Infinitud .....  | 397 |
| Política blanca o dormir sobre el apero .....                              | 399 |
| Un paseo de Juan L. ....   | 401 |
| Celeste negra .....  | 402 |
| Dos colores .....  | 405 |
|  |     |
| Poemas leídos en el Festival de Medellín de 1999                           |     |
| Otra vez .....   | 407 |
| Un invierno en las sierras .....   | 408 |
| Barcarolas con ojos de luciérnagas .....                                   | 409 |
| Aliadas .....  | 411 |
|  |     |
| <i>Casi inéditos. Poemas del dactilograma «Criollo del universo»</i> ..... | 413 |
| La última coronación .....   | 415 |
| Pajonales de muerte y resurrección .....                                   | 417 |
| Nicolas Gumilev (Poeta ruso muerto en 1921) .....                          | 419 |
| En la calleja africana .....   | 421 |
| Apareció volando .....   | 423 |
| Pajarera del espacio .....   | 425 |
|  |     |
| <i>Deseditados de Las jaulas del sol</i> .....                             | 427 |
| Enfermedad pequeña .....   | 429 |
| Sobre el nivel del mar .....   | 430 |
| Almacenero de turistas .....   | 431 |
|  |     |
| <i>Publicados en libros ajenos y lectura en un encuentro</i> .....         | 433 |
| [Los hombres, habitantes-sociales-contratantes ...] .....                  | 435 |
| Doble flor de América .....  | 437 |
| Edgar Bayley .....   | 439 |
| El tren casi fluvial .....   | 441 |
| Poetas. Autores argentinos de fin de siglo .....                           | 446 |
| Jazmín diamela en todo. Para Marta Zamarripa .....                         | 448 |
| Oscar Portela, tumulto de temblor y canto .....                            | 450 |
| Retrato de Oscar Portela .....   | 452 |
| La muerte, la hermandad, la poesía .....                                   | 454 |
| A un poeta en Corrientes .....   | 457 |
|  |     |
| PISTAS ADICIONALES .....   | 459 |
|  |     |
| [Hay que leer Virgilio...] .....   | 461 |
| Esteros y claustros (Entrevista de Alberto Vanasco) .....                  | 463 |

|   |     |
|---|-----|
| Respuestas a un cuestionario .....  | 465 |
| Literatura en voz alta (Entrevista de Marco Antonio Campos) .....   | 467 |
| El Fantasma .....   | 473 |
| Yo sé que un día me quedaré encantado,<br>en un hotel para labios y para rosas (Entrevista de Silvia Guerra) .....                        | 482 |
| <i>Misterio, Insomnio</i> y otras canciones criollas grabadas<br>por el poeta correntino Francisco Madariaga. <i>Enrique Flores</i> ..... | 491 |
| <b>POETAS ENSAYANDO</b> .....   | 515 |
| Poesía que ve de veras. <i>Eduardo Espina</i> .....   | 517 |
| Voz del estero, testigo del edén. <i>Liliana Ponce</i> .....  | 541 |
| La intratransmigración permanente. <i>Reynaldo Jiménez</i> .....  | 559 |
| El estado natural. <i>Silvio Mattoni</i> .....  | 585 |
| Los trinos de la suerte (Apuntes al recuerdo y la lectura). <i>Silvia Guerra</i> ...  | 599 |
| Dactilograma hallado cerca de la Biblioteca Nacional. <i>Roxana Páez</i> ...  | 615 |
| <b>IMAGEN DEL POETA</b> .....   | 637 |
| Edgar Bayley. <i>Vida y memoria del doctor Pi</i> .....   | 641 |
| Gerardo Pisarello. <i>En el recuerdo de los años</i> .....  | 647 |
| Víctor Redondo. <i>Milonga para Madariaga</i> .....   | 648 |
| Santiago Vega. <i>Alzamiento familiar</i> .....   | 649 |
| Gerardo Jorge. <i>Coco cósmico</i> .....  | 649 |
| Diana Bellessi. <i>Entrevista, 2010</i> .....   | 650 |
| Tamara Kamenszain. <i>Francisco Madariaga o el domingo criollo<br/>de las palabras</i> .....  | 651 |
| Cristian Aliaga. <i>El legado salvaje</i> .....   | 652 |
| Ricardo H. Herrera. <i>El hechizo natal de Francisco Madariaga</i> .....  | 656 |
| Oscar Portela. <i>Presentación de La balsa mariposa</i> .....   | 658 |
| Néstor Perlongher. <i>Prosa plebeya</i> .....   | 659 |
| Miguel Brascó. <i>Líneas de tiempo</i> .....  | 660 |
| Leopoldo Castilla. <i>Mimetismo</i> .....   | 661 |
| Rodolfo Alonso. <i>Evidencia de una integridad</i> .....  | 662 |
| Paco Urondo. <i>Veinte años de poesía argentina</i> .....   | 663 |
| Distinciones .....  | 675 |
| Bibliografía. Establecida por Roxana Páez .....   | 677 |
| Los poetas. Autores que acompañan la obra reunida .....   | 689 |
| Agradecimientos .....   | 693 |